

i n f o



- De Spillschouls- an de Précocegrupp fonktionéieren zesummen.
- D 'Kanner sollen all Dag ee Rucksack mat enger Fläsch Wasser an Ersatzkleeder dobäi hunn, sou wei een Maillot oder eng Schwammboss, falls mer mol spontan Waasserspiller maachen.
- Kanner sollen all Dag agecrèmt ginn befier se an Maison Relais kommen an eng Kap dobäi hunn.
- D 'Kanner sollen dem Wieder entspriechend Kleedung unhunn. Et kann ëmmer sinn, dass mir spontan eraus ginn.
- Kontrolléiert äert d 'Kand w.e.g. all Dag op Zécken.
- Fir een gudden Oflaf am Alldag ze garantéieren, biede mir lech **d'Umeldungsplagen ze respektéieren.**
→ Bei Dagesausfluch müssen d 'Aschreiwungen per Mail oder SMS ugepasst ginn.
- ***Airtramp:** Äert Kand muss Antirutschstrëmp (ABS*) an eng Leggings mat engem T-Shirt an engem Rucksack matbréngen, fir un dem Ausfluch deelzehuelen.



- Les groupes préscolaire et précoce fonctionnent ensemble
- Les enfants doivent apporter un sac à dos avec une bouteille d'eau et des vêtements de rechange chaque jour. De plus ils doivent avoir dans le sac un maillot de bain, si on fait des jeux d'eau spontanément.
- Les enfants devront avoir de la crème solaire sur eux lors qu'ils viennent à la Maison Relais et ils doivent apporter une casquette.
- Les enfants doivent porter des vêtements et des chaussures adaptées à la météo. Il peut toujours arriver que nous sortions spontanément
- Veuillez s.v.p. vérifier, après chaque journée, si votre enfant n'a aucune tique.
- Afin de garantir le bon déroulement de notre quotidien, nous vous demandons de respecter les heures d'arrivée et de départ.
→ Pour les sorties qui durent toute la journée, l'inscription doit être adaptée par mail ou SMS.
- ***Airtramp :** Votre enfant doit apporter dans un sac à dos, des chaussettes antidérapants (ABS*), un legging ou jogging et un t-shirt, pour participer à l'excursion.



- The pre-school and précoce groups work together.
- Children should bring a backpack with a water bottle and changing clothes each day. Furthermore, they should bring a towel and swimsuit in their backpacks if we do water games.
- The children should have sun crème on when they come to the Maison Relais. Furthermore, they need to have a cap with them.
- Children should wear clothes and shoes suitable for the weather. It can always happen that we go out spontaneously.
- Please check, after every day, if your child does not have any ticks.
- In order to ensure that our daily routine runs smoothly, we ask you to respect the arrival and departure times.
→ For day trips, enrolment have to be adjusted by mail or SMS.
- ***Airtramp:** Your child must bring non-slip socks (ABS*), a legging and a t-shirt in a backpack, to participate on the excursion.



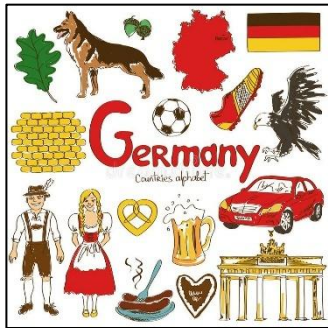
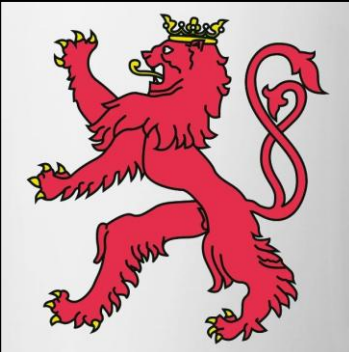
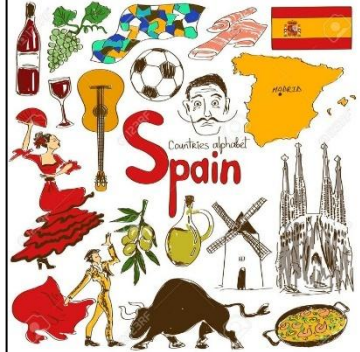
Summervakanz

Précoce / Spillschoul

Datum : 17.08.2026 - 21.08.2026

Thema : Europa



	Méinden	Dënschden	Mëttwoch	Donneschden	Freiden
Moies 10:00 - 12:00	Fräispiil  & Kleng Atelieren	Fräispiil  & Kleng Atelieren	 10-17h  Lëtzebuerg	Fräispiil  & Kleng Atelieren	Fräispiil  & Kleng Atelieren
12:00					
Nomëttes 14:00 - 17:00	Deutschland 	Ukraine 	 10-17h Lëtzebuerg 	Skandinavesch Länner 	Espana 
			Rucksack mat enger Waasserfläsch an dem Wieder entspriechend Kleidung an fest Schong. Sac à dos avec bouteille d'eau et des vêtements adaptés à la météo et chaussures solides.		



Summervakanz

Précoce / Spillschoul

Datum : 24.08.2026 - 28.08.2026

Thema : Europa



	Méinden	Dënschden	Mëttwoch	Donneschden	Freiden
Moies 10:00 - 12:00	Fräispill  & Kleng Atelieren	 10-17h Schweiz  Mëllerdall Herringer Millen	Fräispill  & Kleng Atelieren	Fräispill  & Kleng Atelieren	Fräispill  & Kleng Atelieren
12:00					
Nomëttes 14:00 - 17:00	France 	 10-17h Schweiz Mëllerdall Herringer Millen 	Italia 	Nederland 	Portugal 
		Rucksack mat enger Waasserfläsch an dem Wieder entspreichend Kleedung an fest Schong. Sac à dos avec bouteille d'eau et des vêtements adaptés à la météo et chaussures solides			



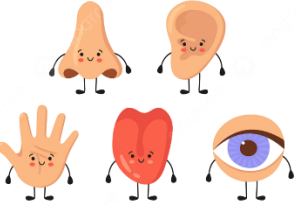
Summervakanz

Précocce / Spillschoul

Datum : 31.08.2026 - 4.09.2026

Thema : Kierper & Sënner



	Méinden	Dënschden	Mëttwoch	Donneschden	Freiden
Moies 10:00 - 12:00	Fräispiil & Kleng Atelieren	 10-17h Barfusspfad & Spillplaz Diddeleng	Schwämm Billek 	Fräispiil & Kleng Atelieren	Fräispiil & Kleng Atelieren
12:00					
Nomëttes 14:00 - 17:00	Fräispiil & Kleng Atelieren 	 10-17h Barfusspfad & Spillplaz Diddeleng 	Fräispiil & Kleng Atelieren 	Kierperwelt Statiounen 	 Airtramp 14h – 17h 
		Rucksack mat enger Waasserfläsch an dem Wieder entspriechend Kleedung an fest Schong. Sac à dos avec bouteille d'eau et des vêtements adaptés à la météo et chaussures solides	En Duch, eng Schwammkap an en Maillot matbréngen. Emporter une serviette, un bonnet de bain et un maillot. Bring a towel, a swimcap and swimsuit.		Rucksack mat enger Waasserfläsch an ABS-Strëmp an separat och en Jogging ouni Knëpp an Tirette. Sac à dos avec bouteille d'eau et des chaussettes antidérapants comme un jogging sans tirette ou boutons.

	Méinden	Dënschden	Mëttwoch	Donneschden	Freiden
Moies 10:00 - 12:00	Fräispiell & Kleng Atelieren	Fräispiell & Kleng Atelieren	Schoulgaart	Fräispiell & Kleng Atelieren	 9-17h Beetebuerger Park
12:00					
Nomëttes 14:00 - 17:00	Spillplaz Gänsewäiss & Wuermer Tümpel 	Fräispiell & Kleng Atelieren 	Schoulgaart & Kachen wéi fréier 	Fräispiell & Kleng Atelieren 	9-17h Beetebuerger Park 
	Rucksack mat enger Waasserfläsch an dem Wieder entspreechend Kleedung an fest Schong. Sac à dos avec bouteille d'eau et des vêtements adaptés à la météo et chaussures solides.		Dem Wieder entspreechend Kleedung an fest Schong. Vêtements adaptés à la météo et chaussures solides.		Rucksack mat enger Waasserfläsch an dem Wieder entspreechend Kleedung an fest Schong. Sac à dos avec bouteille d'eau et des vêtements adaptés à la météo et chaussures solides.

Fir den 4.09, pour le 4.09:



Airtramp

D'Kanner dierfen d' Kleeder nach net unhun, soss dierfen se net matmaachen.
Les enfants ne doivent pas déjà porter les vêtements, sinon ils ne peuvent pas participer.
The children are not allowed to wear the clothes yet, otherwise they will not be able to participate

